

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 635

[C - 2002/00882]

**12 DECEMBRE 2002.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 12 juin 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 7 février 1977 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 12 juin 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 7 février 1977 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 12 juin 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 7 février 1977 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 635

[C - 2002/00882]

**12 DECEMBER 2002.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 12 juni 2002 tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 februari 1977 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regelen betreffende de organisatie van de examen centra

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 12 juni 2002 tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 februari 1977 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regelen betreffende de organisatie van de examen centra, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 12 juni 2002 tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 februari 1977 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regelen betreffende de organisatie van de examen centra.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

## Annexe — Bijlage

## MINISTERIUM DES VERKEHRSWESENS UND DER INFRASTRUKTUR

**12. JUNI 2002** — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Februar 1977 zur Festlegung der Anzahl, des Niederlassungsortes und des Zuständigkeitsgebietes der Prüfungszentren sowie der Regeln mit Bezug auf deren Organisation

Die Ministerin der Mobilität und des Transportwesens,

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere des Artikels 23, ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976 und abgeändert durch die Gesetze vom 29. Februar 1984 und 18. Juli 1990, und der Artikel 26 und 47, abgeändert durch das Gesetz vom 9. Juli 1976;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein, insbesondere des Artikels 25;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 7. Februar 1977 zur Festlegung der Anzahl, des Niederlassungsortes und des Zuständigkeitsgebietes der Prüfungszentren sowie der Regeln mit Bezug auf deren Organisation, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 5. Dezember 1977, 1. Februar 1978, 7. November 1978, 24. Januar 1979, 13. Juni 1979, 19. Januar 1981, 23. Juni 1981, 17. November 1982, 21. Dezember 1982, 16. Dezember 1985 und 7. Mai 1999,

Erlässt:

**Artikel 1** - In Anlage 1 zum Ministeriellen Erlass vom 7. Februar 1977 zur Festlegung der Anzahl, des Niederlassungsortes und des Zuständigkeitsgebietes der Prüfungszentren sowie der Regeln mit Bezug auf deren Organisation, ersetzt durch Anlage 1 zum Ministeriellen Erlass vom 7. Mai 1999, werden die Bestimmungen in Bezug auf das Prüfungszentrum Nr. 1010 durch Anlage 1 zu vorliegendem Erlass ersetzt.

**Art. 2** - In Anlage 2 zum selben Erlass, ersetzt durch Anlage 2 zum Ministeriellen Erlass vom 7. Mai 1999, werden die Bestimmungen in Bezug auf die Gemeinden Anzegem, Ardoeie, Avelgem, Deerlijk, Dentergem, Hooglede, Ingelmunster, Izegem, Kortemark, Lichtervelde, Meulebeke, Oostrozebeke, Pittem, Roeselare, Ruiselede, Staden, Tiel, Torhout, Vleteren, Waregem, Wielsbeke und Wingene durch Anlage 2 zu vorliegendem Erlass ersetzt.

**Art. 3** - In Anlage 3 zum selben Erlass, ersetzt durch Anlage 3 zum Ministeriellen Erlass vom 7. Mai 1999, werden die Bestimmungen in Bezug auf die Prüfungszentren Nr. 1001 und 1010 durch Anlage 3 zu vorliegendem Erlass ersetzt.

**Art. 4** - Vorliegender Erlass wird mit 6. Dezember 1999 wirksam.

Brüssel, den 12. Juni 2002

Frau I. DURANT

Anlage 1 zum Ministeriellen Erlass vom 12. Juni 2002 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Februar 1977 zur Festlegung der Anzahl, des Niederlassungsortes und des Zuständigkeitsgebietes der Prüfungszentren sowie der Regeln mit Bezug auf deren Organisation

Nummer des Prüfungszentrums	Adresse des Prüfungszentrums für die theoretische und die praktische Prüfung
1010	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Brugsesteenweg 366 8800 Roeselare

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 12. Juni 2002 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Februar 1977 zur Festlegung der Anzahl, des Niederlassungsortes und des Zuständigkeitsgebietes der Prüfungszentren sowie der Regeln mit Bezug auf deren Organisation beigefügt zu werden.

Die Ministerin der Mobilität und des Transportwesens  
Frau I. DURANT

Anlage 2 zum Ministeriellen Erlass vom 12. Juni 2002 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Februar 1977 zur Festlegung der Anzahl, des Niederlassungsortes und des Zuständigkeitsgebietes der Prüfungszentren sowie der Regeln mit Bezug auf deren Organisation

Gemeinden	Prüfungszentrum Nr.			Ersatzzentrum Nr.
	Praktische Prüfung für die Klasse A3	Praktische Prüfung für die Klasse B	Praktische Prüfung für die Klasse A	
Anzegem	1013	1013	1013	1011
Ardooie	1010	1010	1010	1011
Avelgem	1013	1013	1013	1011
Deerlijk	1013	1013	1013	1011
Dentergem	1013	1013	1013	1011
Hooglede	1010	1010	1010	1011
Ingelmunster	1010	1010	1010	1011
Izegem	1010	1010	1010	1011
Kortemark	1010	1010	1010	1011
Lichtervelde	1010	1010	1010	1011
Meulebeke	1010	1010	1010	1011
Oostrozebeke	1013	1013	1013	1011
Pittem	1010	1010	1010	1011
Roeselare	1010	1010	1010	1011
Ruiselede	1010	1010	1010	1011
Staden	1010	1010	1010	1011
Tielt	1010	1010	1010	1011
Torhout	1010	1010	1010	1011
Vleteren	1013	1013	1013	1011
Waregem	1013	1013	1013	1011
Wielsbeke	1013	1013	1013	1011
Wingene	1010	1010	1010	1011

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 12. Juni 2002 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Februar 1977 zur Festlegung der Anzahl, des Niederlassungsortes und des Zuständigkeitsgebietes der Prüfungszentren sowie der Regeln mit Bezug auf deren Organisation beigefügt zu werden.

Die Ministerin der Mobilität und des Transportwesens  
Frau I. DURANT

Anlage 3 zum Ministeriellen Erlass vom 12. Juni 2002 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Februar 1977 zur Festlegung der Anzahl, des Niederlassungsortes und des Zuständigkeitsgebietes der Prüfungszentren sowie der Regeln mit Bezug auf deren Organisation

Nummer des Prüfungszentrums	Adresse des Prüfungszentrums für die praktische Prüfung mit einem Fahrzeug der Klassen oder Unterklassen C1 - C - D1 - D und/oder B+E - C1+E - C+E - D1+E - D+E		Zuständigkeit
1001	Auto Contrôle technique S.A. Rue Colonel Bourg 118 1140 Brüssel	Automobil-Controle en Techniek N.V. Kolonel Bourgstraat 118 1140 Brüssel	C1 - C - D1 - D - B+E - C1+E - C+E - D1+E - D+E
1010	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Brugsesteenweg 366 8800 Roeselare		C1 - C - D1 - D - B+E - C1+E - C+E - D1+E - D+E

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 12. Juni 2002 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 7. Februar 1977 zur Festlegung der Anzahl, des Niederlassungsortes und des Zuständigkeitsgebietes der Prüfungszentren sowie der Regeln mit Bezug auf deren Organisation beigelegt zu werden.

Die Ministerin der Mobilität und des Transportwesens  
Frau I. DURANT

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2003 — 636

[C - 2002/00876]

**12 DECEMBRE 2002.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles et de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

- de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles,

- de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, en ce qui concerne la formation complémentaire des coordinateurs en matière de sécurité et de santé,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

- de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles;

- de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, en ce qui concerne la formation complémentaire des coordinateurs en matière de sécurité et de santé.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2003 — 636

[C - 2002/00876]

**12 DECEMBER 2002.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen en van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

- van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen,

- van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot wijziging, wat de aanvullende vorming van de coördinatoren inzake veiligheid en gezondheid betreft, van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

- van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen;

- van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot wijziging, wat de aanvullende vorming van de coördinatoren inzake veiligheid en gezondheid betreft, van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen.